

MAKA HANNYA HARAMITA SHINGYO

KAN JI ZAI BO SA GYO JIN HAN NYA HA RA MI TA JI SHO KEN GO ON KAI
KU DO IS SAI KU YAKU SHA RI SHI SHIKI FU I KU KU FU I SHIKI SHIKI SOKU
ZE KU KU SOKU ZE SHIKI JU SO GYO SHIKI YAKU BU NYO ZE SHA RI SHI ZE
SHO HO KU SO FU SHO FU METSU FU KU FU JO FU ZO FU GEN ZE KO KU
CHU MU SHIKI MU JU SO GYO SHIKI MU GEN NI BI ZES SHIN NI MU SHIKI
SHO KO MI SOKU HO MU GEN KAI NAI SHI MU I SHIKI KAI MU MU MYO
YAKU MU MU MYO JIN NAI SHI MU RO SHI YAKU MU RO SHI JIN MU KU
SHU METSU DO MU CHI YAKU MU TOKU I MU SHO TO KO BO DAI SAT TA
E HAN NYA HA RA MI TA KO SHIN MU KE GE MU KE GE KO MU U KU FU
ON RI IS SAI TEN DO MU SO KU GYO NE HAN SAN ZE SHO BUTSU E HAN
NYA HA RA MI TA KO TOKU A NOKU TA RA SAM MYAKU SAM BO DAI KO
CHI HAN NYA HA RA MI TA ZE DAI JIN SHU ZE DAI MYO SHU ZE MU JO
SHU ZE MU TO TO SHU NO JO IS SAI KU SHIN JITSU FU KO KO SETSU HAN
NYA HA RA MI TA SHU SOKU SETSU SHU WATSU GYA TEI GYA TEI HA RA
GYA TEI HARA SO GYA TEI BO JI SOWA KA HAN NYA SHIN GYO

SUTRA COEUR DE LA MAHA PRAJNA PARAMITA

Le Bodhisattva Avalokiteshvara se mouvait dans le cours profond de la Prajna Paramita. Il considéra attentivement les cinq agrégats, vit qu'ils étaient vides dans leur nature propre, ce qui soulage complètement du malheur et de la souffrance. Ici Shariputra la forme est vide et le vide est forme, la forme n'est pas différente du vide et le vide n'est pas différent de la forme. Tout ce qui est forme est vide et tout ce qui est vide est forme. Il en est de même des sensations, des perceptions, des tendances et de la conscience. Ici Shariputra tous les dharmas ont la marque du vide: ils ne sont ni produits ni détruits, ni purs ni souillés, ni complets ni déficients. En conséquence, Shariputra, dans le vide il n'y a ni forme, ni sensation, ni perception, ni tendance, ni conscience; ni oeil, ni oreille, ni nez, ni langue, ni mental; ni forme, ni son, ni odeur, ni goût, ni toucher, ni objet mental; ni sphère de la vue jusqu'à ni sphère de la conscience du mental; ni ignorance ni fin de l'ignorance jusqu'à ni vieillesse et mort, ni fin de la vieillesse et mort; ni souffrance ni origine de la souffrance, ni extinction ni chemin; ni connaissance, ni gain ni absence de gain. Libre de gain par nature le Bodhisattva s'appuyant sur la Prajna Paramita demeure sans obstacles dans l'esprit. Sans obstacles dans l'esprit, il est au-delà des illusions, il est sans peur; ceci est le nirvana. Tous les Bouddhas des Trois Temps s'appuyant sur la Prajna Paramita atteignent le parfait Eveil. En conséquence voyez que la Prajna Paramita est le grand mantra, le mantra pénétrant, le mantra suprême, le mantra sans égal qui soulage toute souffrance. Il est la vérité libre de toute erreur. Ce mantra a été ainsi proclamé par la Prajna Paramita: GATE! GATE! PARAGATE! PARASAMGATE! BODHI SVAHA!

Dédicace

La nature de Bouddha pénètre tout l'univers

Ici, maintenant.

En récitant le (MAKA HANNYA HARAMITA SHINGYO)

SOUTRA COEUR DE LA MAHA PRAJNA PARAMITA

Nous dédions ses mérites:

Au Bouddha Shakyamuni Daiocho

Aux Trois Joyaux

Aux Arhats et Bodhisattvas Mahasattvas

Et à tous ceux qui les accompagnent dans les dix mille mondes

Puissions-nous, tous ensemble

Réaliser notre vœu sincère

D'accomplir la Voie du Bouddha.

TOUS LES BOUDDHAS DES TROIS TEMPS ET DIX DIRECTIONS

TOUS LES BODHISATTVAS MAHASATTVAS

MAHA PRAJNA PARAMITA

IDENTITÉ DU RELATIF ET DE L'ABSOLU

L'Esprit du Bouddha Shakyamuni a été intimement transmis d'Est en Ouest. Parmi les êtres humains, il y a des sages et des fous, mais sur la Voie, il n'y a pas de patriarche qui soit du Nord ou du Sud. La source est claire et lumineuse; les affluents s'écoulent à travers l'obscurité. Etre attaché aux choses est illusoire; rencontrer l'absolu, ce n'est pas encore l'Eveil. Chacune des sphères objectives et subjectives est à la fois liée et indépendante. Bien que liées, elles fonctionnent différemment et chacune conserve sa propre place. Les formes manifestent la diversité des caractères et des apparences. Les sons distinguent le confort et l'inconfort. Dans l'obscurité, le verbe devient un et la lumière distingue les bonnes et les mauvaises paroles. Les quatre éléments retournent à leur nature comme un enfant vers sa mère. Le feu est chaud, le vent bouge, l'eau est mouillée, la terre est dure, l'oeil voit, l'oreille entend, le nez sent, la langue goûte le salé et le sucré. Toute chose est indépendante de l'autre; les causes et les effets doivent retourner à la Grande Réalité. Les mots haut et bas sont employés d'une manière relative. Dans la lumière, il y a l'obscurité mais n'essayez pas de comprendre cette obscurité; dans l'obscurité il y a la lumière mais ne recherchez pas cette lumière. Lumière et obscurité vont de pair, comme dans la marche le pied derrière et le pied devant. Chaque chose a sa valeur intrinsèque et en même temps chaque chose est, par sa fonction et sa position, reliée à toute chose. La vie ordinaire coïncide avec l'absolu comme une boîte et son couvercle. L'absolu fonctionne avec le relatif comme deux flèches se rencontrant en plein ciel. En lisant ces mots saisissez la Grande Réalité. Ne jugez en aucune manière: si vous ne distinguez pas le chemin, c'est que vous ne le voyez pas alors même que vous cheminez dessus. Quand vous cheminez sur le chemin ce n'est ni près ni loin mais si vous êtes dans l'illusion alors vous en êtes à des milles et des milles.

Respectueusement, je dis à ceux qui souhaitent atteindre l'Éveil: nuit et jour, ne gaspillez pas votre temps.

Dédicace

La nature de Bouddha pénètre tout l'univers,
Ici, maintenant.

En récitant L'IDENTITE DU RELATIF ET DE L'ABSOLU

Nous dédions ses mérites à:

1. BIBASHI BUTSU DAIOSHO
2. SHIKI BUTSU DAIOSHO
3. BISHAFU BUTSU DAIOSHO
4. KURUSON BUTSU DAIOSHO
5. KUNAGOMMUNI BUTSU DAIOSHO
6. KASHO BUTSU DAIOSHO
7. SHAKYAMUNI BUTSU DAIOSHO
8. MAKAKASHO DAIOSHO
9. ANANDA DAIOSHO
10. SHONAWASHU DAIOSHO
11. UBAKIKUTA DAIOSHO
12. DAITAKA DAIOSHO
13. MISHAKA DAIOSHO
14. BASHUMITSU DAIOSHO
15. BUTSUDANANDAI DAIOSHO
16. FUDAMITA DAIOSHO
17. BARISHIBA DAIOSHO

18. FUNAYASHA DAIOSHO
19. ANABOTEI DAIOSHO
20. KABIMORA DAIOSHO
21. NAGYAHARAJUNYA DAIOSHO
22. KANADAIBA DAIOSHO
23. RAGORATA DAIOSHO
24. SOGYANANDAI DAIOSHO
25. KAYASHATA DAIOSHO
26. KUMORATA DAIOSHO
27. SHAYATA DAIOSHO
28. BASHUBANZU DAIOSHO
29. MANURA DAIOSHO
30. KAKUROKUNA DAIOSHO
31. SHISHIBODAI DAIOSHO
32. BASHASHITA DAIOSHO
33. FUNYOMITTA DAIOSHO
34. HANNYATARA DAIOSHO
35. BOD AidARUMA DAIOSHO
36. TAISO EKA DAIOSHO
37. KANCHI SOSAN DAIOSHO
38. DAI I DOSHIN DAIOSHO
39. DAIMAN KONIN DAIOSHO

40. DAIKAN ENO DAIOSHO
41. SEIGEN GYOSHI DAIOSHO
42. SEKITO KISEN DAIOSHO
43. YAKUSAN IGEN DAIOSHO
44. UNGAN DONJO DAIOSHO
45. TOZAN RYOKAI DAIOSHO
46. UNGO DOYO DAIOSHO
47. DOAN DOHI DAIOSHO
48. DOAN KANSHI DAIOSHO
49. RYOZAN ENKAN DAIOSHO
50. TAIYO KYOGEN DAIOSHO
51. TOSHI GISEI DAIOSHO
52. FUYO DOKAI DAIOSHO
53. TANKA SHIJUN DAIOSHO
54. CHORO SEIRYO DAIOSHO
55. TENDO SOKAKU DAIOSHO
56. SETCHO CHIKAN DAIOSHO
57. TENDO NYOJO DAIOSHO
58. EIHEI DOGEN DAIOSHO
59. KOUN EJO DAIOSHO
60. TETTSU GIKAI DAIOSHO
61. KEIZAN JOKIN DAIOSHO

62. GASAN JOSEKI DAIOSHO
63. TAIGEN SOSHIN DAIOSHO
64. BAIZAN MONPON DAIOSHO
65. NYOCHU TENGIN DAIOSHO
66. KISAN SHOSAN DAIOSHO
67. MORIN SHIHAN DAIOSHO
68. TAISHI SOTAI DAIOSHO
69. KENCHU HANTETSU DAIOSHO
70. DAIJU SOKO DAIOSHO
71. KINPO JUSEN DAIOSHO
72. TETSUEI SEITON DAIOSHO
73. SHUKOKU CHOTON DAIOSHO
74. KETSUZAN TETTSUEI DAIOSHO
75. HOSHI SOON DAIOSHO
76. GOHO KAINON DAIOSHO
77. TENKEI DENSON DAIOSHO
78. ZOZAN MONKO DAIOSHO
79. NIKEN SEKIRYO DAIOSHO
80. REITAN RORYU DAIOSHO
81. KAKUJO TOSAI DAIOSHO
82. KAKUAN RYOGU DAIOSHO
83. RYOKA DAIBAI DAIOSHO

84. UNGAN GUHAKU DAIOSHO
85. BAIAN HAKUJUN DAIOSHO
86. KOUN TAIZAN DAIOSHO

ET À

GONSHIN RYOKO DAIOSHO
MUSA KORYU RO DAI SHI
ET BERNIE GLASSMAN DAIOSHO

et à toutes les femmes Daioshōs à travers l'histoire dont les noms ont été
oubliés ou non mentionnés

Puissions-nous apprécier leur bienveillance
Et leur exprimer notre gratitude
En accomplissant tous ensemble la Voie du Bouddha

TOUS LES BOUDDHAS DES TROIS TEMPS
ET DIX DIRECTIONS
TOUS LES BODHISATTVAS MAHASATTVAS
MAHA PRAJNA PARAMITA

La nature de Bouddha pénètre tout l'univers,
Ici, maintenant.

En récitant L'IDENTITE DU RELATIF ET DE L'ABSOLU

Nous dédions ses mérites à:

1. PRAJNA PARAMITA DAIOSHO
2. MAHA MAYA DAIOSHO
3. RATNAVATI DAIOSHO
4. NAGA DEVA DAIOSHO
5. PRABHOETA DAIOSHO
6. MAHA PAJAPATI DAIOSHO
7. KHEMA DAIOSHO
8. POENNIKA DAIOSHO
9. SRIMALA DAIOSHO
10. PATACHARA DAIOSHO
11. BHADDA DAIOSHO
12. DHAMMADINA DAIOSHO
13. SOEMANA DAIOSHO
14. KISAGOTAMI DAIOSHO
15. SOEBHA DAIOSHO
16. DHAMMA DAIOSHO
17. SOEKKA DAIOSHO
18. OEPPALAVANNA DAIOSHO
19. ZONGCHI DAIOSHO
20. SHIJI DAIOSHO
21. LING XINGPO DAIOSHO
22. LINGZHAO DAIOSHO
23. LIU TIEMO DAIOSHO

- 24.MOSHAN LIAORAN DAIOSHO
- 25.MIAOXIN DAIOSHO
- 26.HUIGUANG DAIOSHO
- 27.HUIWEN DAIOSHO
- 28.FADENG DAIOSHO
- 29.KONSHI DAOREN DAIOSHO
- 30.WENZHAO DAIOSHO
- 31.YU DAUPO DAIOSHO
- 32.MIAODAO DAIOSHO
- 33.ZENSHIN DAIOSHO
- 34.KOMYO DAIOSHO
- 35.SEISHI DAIOSHO
- 36.RYONEN DAIOSHO
- 37.SHOGAKU DAIOSHO
- 38.EGI DAIOSHO
- 39.MUGAI NYODAI DAIOSHO
- 40.KAKUZAN SHIDO DAIOSHO
- 41.EKAN DAISHI DAIOSHO
- 42.MYOSHO ENKAN DAIOSHO
- 43.KONTO EKYU DAIOSHO
- 44.MOKUFU SONIN DAIOSHO
- 45.SHOTAKU DAIOSHO
- 46.YODO DAIOSHO
- 47.ESHUN DAIOSHO
- 48.DAITSU BUNCHI DAIOSHO
- 49.RYONEN GENSO DAIOSHO
- 50.TEIJITSU DAIOSHO
- 51.OHASHI DAIOSHO

- 52.TENMYO JORIN DAIOSHO
- 53.NAGASAWA SOGEN DAIOSHO
- 54.KENDO KOJIMA DAIOSHO
- 55.YOSHIDA ESHUN DAIOSHO
- 56.RUTH FULLER DAIOSHO
- 57.MAURINE STUART DAIOSHO
- 58.BRIGITTE D'ORTSCHY DAIOSHO
- 59.JIYU KENNETH DAIOSHO
- 60.PRABHASA DHARMA DAIOSHO
- 61.SANDRA JISHU HOLMES DAIOSHO
- 62.CHARLOTTE JOKO BECK DAIOSHO
- 63.MALGOSIA JIHO BRAUNEK DAIOSHO
- 64.BIEKE VANDEKERCKHOVE DAIOSHO

Puissions-nous apprécier leur bienveillance

Et leur exprimer notre gratitude

En accomplissant tous ensemble la Voie du Bouddha

TOUS LES BOUDDHAS DES TROIS TEMPS ET DIX DIRECTIONS

TOUS LES BODHISATTVAS MAHASATTVAS

MAHA PRAJNA PARAMITA

ENMEI JUKKU KANNON GYO

KAN ZE ON NA MU BUTSU YO BUTSU U IN YO BUTSU
U EN BU PO SO EN JO RAKU GA JO CHO NEN KAN ZE
ON BO NEN KAN ZE ON NEN NEN JU SHIN KI NEN NEN
FU RI SHIN

Dédicace

Le Bouddha tourne la roue du Dharma
Et la réalité se révèle dans toutes ses formes.
Il libère tous les êtres qui souffrent
Et leur apporte une grande joie.
Nous demandons sincèrement au Bouddha, au Dharma et à la Sangha
De nous guider avec bienveillance

En récitant le ENMEI JUKKU KANNON GYO
(Et en offrant ces fleurs, cette bougie et cet encens)
Nous dédions ses mérites
A la paix dans le monde
Aux familles des membres de la Sangha
(Aux participants de cette sesshin)
A tous les êtres dans les dix mille mondes.
Et particulièrement à (nom du décédé)

Puisse la lumière dissiper l'ignorance
Que tout karma soit effacé
Et que la fleur de l'esprit s'épanouisse à jamais.
Et puissions-nous, tous ensemble, accomplir la Voie du Bouddha.

TOUS LES BOUDDHAS DES TROIS TEMPS ET DIX DIRECTIONS TOUS LES
BODHISATTVAS MAHASATTVAS
MAHA PRAJNA PARAMITA

SHO SAI MYO KICHIJO DHARANI

NO MO SAN MAN DA MOTO NAN OHA RA CHI KOTO SHA SONO NAN
TO JI TO EN GYA GYA GYA KI GYA KI UN NUN SHIU RA SHIU RA HARA
SHIU RA HARA SHIU RA CHISHU SA CHISHU SA CHISHU RI CHISHU RI
SOWA JA SOWA JA SEN CHI GYA SHIRI EI SOMO KO

Dédicace

Lumière absolue, excellence insondable rayonnant dans tout l'univers,
partout où cette invocation sincère est prononcée, elle est perçue et il y
est silencieusement répondu.

Nous dédions ces mérites à

Tous les Bouddhas et Bodhisattvas

Dans le royaume de Prajna

Aux seize Gardiens

A tous les protecteurs du Dharma dans les trois temps et les dix
directions

Puisse le Dharma conserver la force, la santé et la longévité de

Soten Genpo Daiocho, fondateur du Kanzeon Sangha,

et à Sodo Genno Daiocho, fondatrice de ce Sangha,

que leurs vœux soient pleinement réalisés

puissent-ils vivre parfaitement en paix dans le Bouddha Dharma

Nous prions particulièrement pour la santé et le bien-être de.....

Puissent-ils (elles, il, elle) rester sereins dans la maladie et la souffrance

et puissions-nous tous ensemble accomplir la Voie du Bouddha

TOUS LES BOUDDHAS DES TROIS TEMPS

ET DIX DIRECTIONS

TOUS LES BODHISATTVAS MAHASATTVAS

MAHA PRAJNA PARAMITA

DAIHISHIN DHARANI

NAMU KARA TAN NO TORA YA YA NAMU ORI YA BORYO KI CHI SHIU RA YA FUJI
SATO BO YA MOKO SATO BO YA MO KO KYA RUNI KYA YA EN SA HARA HA EI SHU
TAN NO TON SHA NAMU SHIKI RI TOI MO ORI YA BORYO KI CHI SHIU RA RI TO BO
NA MU NO RA KIN JI KI RI MO KO HO DO SHA MI SA BO O TO JO SHU BEN O SHU
IN SA BO SA TO NO MO BO GYA MO HA DE CHO TO JI TO EN O BO RYO KI RYO
GYA CHI KYA RYA CHI I KIRI MO KO FUJI SA TO SA BO SA BO MO RA MO RA MO KI
MO KI RI TO IN KU RYO KU RYO KE MO TO RYO TO RYO HO JA YA CHI MO KO HO
JA YA CHI TO RA TO RA CHIRI NI SHIU RA YA SHA RO SHA RO MO MO HA MO RA
HO CHI RI I KI I KI SHI NO SHI NO ORA SAN FURA SHA RI HA ZA HA ZA FURA SHA
YA KU RYO KU RYO MO RA KU RYO KU RYO KI RI SHA RO SHA RO SHI RI SHI RI SU
RYO SU RYO FUJI YA FUJI YA FUDO YA FUDO YA MI CHIRI YA NORA KIN JI CHIRI
SHUNI NO HOYA MONO SOMO KO SHIDO YA SOMO KO MOKO SHIDO YA SOMO
KO SHIDO YU KI SHIU RA YA SOMO KO NORA KIN JI SOMO KO MO RA NO RA
SOMO KO SHIRA SU OMO GYA YA SOMO KO SOBO MOKO SHIDO YA SOMO KO
SHAKI RA OSHI DO YA SOMO KO HODO MOGYA SHIDO YA SOMO KO NORA KIN JI
HA GYARA YA SOMO KO MO HORI SHIN GYARA YA SOMO KO NAMU KARA TAN
NO TORA YA YA NAMU ORI YA BORYO KI CHI SHIU RA YA SOMO KO SHITE DO
MODO RA HODO YA SO MO KO

Dédicace

Puisse cette offrande pleine de compassion
profiter à tous les êtres vivants,
Et puissions-nous tous ensemble réaliser notre voeu sincère
d'accomplir la Voie du Bouddha.

TOUS LES BOUDDHAS DES TROIS TEMPS
ET DIX DIRECTIONS
TOUS LES BODHISATTVAS MAHASATTVAS
MAHA PRAJNA PARAMITA

LE PORTAIL DU NECTAR

Invocation pour que se manifestent les dix Bouddhas

(L'assemblée, mains jointes en gassho)

Buddham Saranam Gacchami

Dhammam Saranam Gacchami

Sangham Saranam Gacchami

Buddham Saranam Gacchami

Dhammam Saranam Gacchami

Sangham Saranam Gacchami

Unis aux Bouddhas dans les dix directions

Unis au Dharma dans les dix directions

Unis à la Sangha dans les dix directions

Unis à toutes les formes sans forme à travers le temps et l'espace

Unis au grand Bodhisattva Manjusri

Unis au grand Bodhisattva de la compassion, Avalokitésvara

Unis à notre premier maître, Sakyamuni Bouddha

Unis à notre lignées depuis Mahakasyapa Sonja

Unis au Soutra Mahayana du Lotus

Unis à la Paramita de la Grande Sagesse,

mère de tous les Bouddhas

Supplication pour susciter l'Esprit d'Éveil

Vœu de rassasier les esprits affamés

INO (L'officiant se prosterne devant l'autel) Attention!

INO (à mi-chemin du coussin de prosternation - haishiki) Attention !

TOUS : En suscitant l'Esprit d'Éveil, le repas suprême est offert à tous les Esprits affamés à travers le temps et l'espace ; de la plus infime particule à la plus vaste étendue, tous sont ainsi rassasiés.

Esprits affamés des dix directions, je vous invite, venez tous ici. Partageant votre détresse, je vous offre cette nourriture; qu'elle assouvisse votre faim et votre soif.

Prière du partage de la nourriture

Je prie pour que tous ceux qui reçoivent cette offrande, dédient ses mérites aux Bouddhas et à tous les êtres à travers le temps et l'espace : de cette façon, ils seront pleinement satisfaits.

Prière pour susciter l'Esprit d'Éveil

Je prie qu'en prenant ce repas, toutes vos souffrances soient effacées, et que vous soyez libérés. Et que renaissant ainsi joyeusement, vous jouiez librement dans les champs de la Terre Pure. Je prie aussi que sans autre détour, suscitant l'Esprit d'Éveil et pratiquant la Voie du Bouddha, vous deveniez les Bouddhas du futur. Vous qui réalisez la voie en premier, prononcez, je vous prie, le vœu de libérer tous les autres êtres à travers le temps et l'espace.

Prière pour accomplir ces vœux

Je vous prie aussi de me soutenir nuit et jour et de me donner le courage d'accomplir mes vœux.

Prière pour transférer les mérites de cette pratique

En offrant ce repas, je vous prie d'en dédier les mérites à tous les êtres des mondes du Dharma. Veuillez transférer les mérites de cette offrande au Monde du Dharma de la Véritable Réalité, à l'Insurpassable Éveil, et à toutes les Sagesses du Bouddha.

Prière répétée pour atteindre la Voie de l'Éveil

Cessant d'inviter misère et souffrance, avec tout notre amour, tout notre esprit et de toutes nos forces, prononçons le vœu d'accomplir la Voie. Puissent les êtres des mondes du Dharma, sans plus attendre, réaliser tous ensemble, la Voie du Bouddha.

Dharani pour inviter tous les Dieux et tous les Démons à se manifester

NO BO BO HO RI GYA RI TA RI TA TA GYA TA YA

Unis au Tathagata Inconditionné.

Dharani pour pulvériser l'Enfer et desserrer la gorge des Esprits Affamés

OM BO HO TEI RI GYA TA RI TA TA GYA TA YA

Unis au Tathagata Illimité.

Dharani pour étendre la Prière à la nourriture et aux boissons

**NO MAKU SA RA BA TA TA GYA TA BARO KI TEI OM
SAN BA RA SAN BA RA UN**

Unis à tous les Tathagatas et au Bodhisattva Avalokitésvara,

nourrissez-nous et soutenez-nous.

Dharani sur le Goût de Nectar du Dharma

NO MAKU SO RO BA YA TA TA GYA TA YA TA NYA TA OM

SO RO SO RO HA RA SO RO HA RA SO RO SO WA KA

Unis au Corps Inconcevable du Tathagata
Laissez le nectar du Dharma jaillir et se répandre.

Dharani pour nourrir tous les esprits affamés

(Assemblée, mains jointes en gassho)

NO MAKU SAN MAN DA BO TA NAN BAN

(14 fois, avec tambours)

Unis à tous les Bouddha, je tourne la roue de la compassion.
(7 fois)

Dharani pour inviter les Bouddhas des cinq familles

(En sanskrit, une fois, en français, deux fois. ryoban en gassho)

Invitation aux Bouddhas de la famille Padma à se manifester

NA MU TA **HO NYO RAI NO** BO BA GYA BA **TEI**
HA RA BO TA A RA **TAN NO** YA TA **TA GYA TA YA**
JO KEN TON GO FU KU CHI **EN MAN**

Unis à tous les Bouddhas des sphères de l'union, en intégrant les cinq familles des
Bouddhas, richesse et sagesse se révèlent en abondance.
(deux fois)

Invitation aux Bouddhas de la famille Ratna à se manifester

NA MU **MYO SHIKI SHIN NYO RAI NO BO BA GYA BA TEI**
SO RO BA YA TA **TA GYA TA YA**
HA **SHU RO GYO EN MAN SO KO**

Unis à tous les Bouddhas des sphères de moyens d'existence et répandant la générosité nous manifestons la perfection du corps et de l'esprit.

(deux fois)

Invitation aux Bouddhas de la famille Bouddha à se manifester

NA MU **KAN RO O NYO RAI NO BO BA GYA BA TEI**
A MI RI **TEI A RAN JA YA TA TA GYA TA YA**
KAN PO SHIN JIN RYO JU KE RA KU

Unis à tous les Bouddhas des sphères sans forme, Les Corps regorgent de l'insondable Dharma. Notre vie alors s'accomplit.

(deux fois)

Invitation aux Bouddhas de la famille Vajra à se manifester

NA MU **KO HAKU SHIN NYO RAI NO BO BA GYA BA TEI**
BI HO RA GYA TA RA YA TA **TA GYA TA YA**
IN KO KO DAI ON JIKI JU BO

Unis à tous les Bouddhas des Sphères de l'Étude, les bouches s'ouvrent ; faim et soif sont alors pleinement rassasiés.

(deux fois)

Invitation aux Bouddhas de la famille Karma à se manifester

NA MU RI FU I NYO **RAI NO BO BA GYA BA TEI**
A BA **EN GYA RA YA TA TA GYA TA YA**
KU SHITSU JO RI GA KI SHU

Unis à tous les Bouddhas des Sphères du Service de tous les Êtres, nous guérissons toutes les souffrances des esprits affamés.

(deux fois)

Dharani pour susciter l'Esprit d'Éveil

(Tout le monde en gassho)

(tambours) **OFFICIANT: OM BO JI SHI TA BO DA HA DA YA MI**

TOUS: OM BO JI SHI TA BO DA HA DA YA MI

(tambours) **OFFICIANT: A présent j'ai suscité l'Esprit d'Éveil.**

TOUS : À présent j'ai suscité l'Esprit d'Éveil.

(deux fois)

Dharani de l'offrande des préceptes du Samadhi du Bodhisattva

(Tout le monde en gassho)

(tambours) **OFFICIANT: OM SAN MA YA SA TO BAN**

TOUS : OM SAN MA YA SA TO BAN

(tambours) **OFFICIANT : Je suis les Bouddhas et les Bouddhas sont moi.**

TOUS: Je suis les Bouddhas et les Bouddhas sont moi.

(deux fois)

Gatha pour Transférer le Mérite

(avec mokugyo)

Je souhaite, par cette pratique, offrir tout mon amour à mon être lui-même, à mes amis, mes ennemis, ma famille, ma communauté ainsi qu'à toutes les existences pour tout ce que j'ai reçu.

Que tous ceux qui pratiquent dans cette sphère continuent d'apporter leur soutien et de répandre leur richesse et leur joie.

Que ceux qui nous ont quittés soient délivrés de toute souffrance et cultivent la paix.

Que toutes les existences des trois mondes reçoivent des bienfaits pleins d'amour.

Que ceux qui souffrent sur les trois chemins se repentent et soient purifiés de tous leurs maux.

Qu'ils soient délivrés du samsara, et que tous ensemble atteignent la Terre Pure.

Dédicace

INO :

La nature du Bouddha pénètre l'univers tout entier ici et maintenant. En récitant le Portail du Nectar, nous dédions ses mérites :

aux trois joyaux toujours présents, qui pénètrent toutes choses, à tous les Bouddhas et Bodhisattvas du domaine de la sagesse de prajna, à tous les protecteurs du Dharma et à tous les êtres des mondes du Dharma.

Souvenons-nous toujours des causes de la souffrance. Gardons à jamais notre foi en la fin de la souffrance.

Puissions-nous toujours avoir le courage de porter témoignage, de voir que l'autre est nous-même et que nous sommes lui. Puisse la lumière

disperser les ténèbres de l'ignorance. Puisse tout karma être effacé. Puisse la fleur de l'esprit s'épanouir dans un printemps sans fin. Pussions-nous tous connaître la grande paix et l'amour. Et puissions-nous, tous ensemble, réaliser la voie de l'Eveil.

Verset final

TOUS (mains jointes en gassho)

C'est notre vie,
le cours de nos jours.
Jour et nuit, en elle,
nous nous recueillons.

VERSET DU REPENTIR

Toute la souffrance causée depuis des temps sans commencement
Par mes paroles, mes actes et mes pensées
Engendrés par mon avidité, mon refus et mon ignorance
Maintenant, je le vois, et je m'en repens

VERSET DU KESA

Vaste est la robe de libération,
Sans forme est ce champ de bienfaits.
Je porte l'enseignement du Tathagata,
Je sauve tous les êtres vivants.

GATHA POUR L'OUVERTURE DU SUTRA

Ce Dharma infiniment subtil et d'une profondeur sans
égal, il est rare de le rencontrer même au cours
d'existences innombrables. Maintenant, nous le voyons,
nous l'entendons, nous le recevons et le préservons.
Pussions-nous pleinement réaliser le sens véritable du
Tathagata.

LES QUATRE VOEUX

Innombrables sont les êtres vivants,
je fais le voeu de les sauver tous.

Inépuisables sont les illusions,
je fais le voeu d'y mettre fin.

Sans limite est la Réalité,
je fais le voeu de la voir.

Insurpassable est la Voie du Bouddha,
je fais le voeu de l'incarner.

VERSET DU SOIR

Laissez-moi respectueusement vous rappeler:

La vie et la mort sont d'une importance extrême,

Le temps s'écoule sans cesse et l'opportunité se perd.

Eveillez-vous, éveillez-vous, faites attention,

Ne gaspillez pas votre vie.

GATHA DES REPAS

(Avant de sortir les bols)

TOUS:

Le Bouddha est né à Kapilavastu,
Il s'est éveillé dans le Magadha,
Il a enseigné à Varanasi,
Il est entré en Nirvana à Kusinagara.
Maintenant j'ouvre les bols du Tathagata,
Puissions-nous être libérés de l'attachement au moi
Avec tous les êtres vivants.

INO:

Au coeur des Trois Joyaux et avec tous les êtres,
récitons les noms du Bouddha:

TOUS:

Pur Dharmakaya Bouddha Vairochana
Complétude du Sambogakaya Bouddha Vajrasattva
Nirmanakaya Bouddha Shakyamuni
Futur Bouddha Maitreya
Tous les Bouddhas des trois temps et dix directions
Mahayana Saddharma Pundarika Sutra
Bodhisattva Samantabhadra
Bodhisattva Manjushri
Bodhisattva Avalokiteshvara
Tous les Bodhisattvas Mahasattvas
Maha Prajna Paramita.

INO: *(Petit déjeuner)*

Cette nourriture nous est donnée grâce à l'effort de tous les êtres passés et présents et ses dix avantages permettent notre bien-être physique et spirituel et encouragent une pratique pure.

INO: *(Déjeuner)*

Nous offrons cette nourriture au Bouddha, au Dharma et à la Sangha, et à tous les êtres dans les dix mille mondes.

(Quand le repas a été servi)

TOUS:

Rappelons-nous :

Un, cette nourriture a nécessité soixante-douze travaux; reconnaissons comment elle est parvenue jusqu'à nous.

Deux, en recevant cette offrande, considérons si notre pratique la mérite.

Trois, puisque nous souhaitons que notre esprit soit libre d'attachement, soyons libres d'avidité.

Quatre, pour fortifier notre vie, prenons cette nourriture.

Cinq, pour accomplir le chemin, prenons cette nourriture.

(Déjeuner seulement)

A vous tous, êtres de tous les mondes, je fais maintenant cette offrande. Cette nourriture pénétrera toute chose.

Un, cette nourriture est pour les Trois Joyaux.
Deux, elle est pour nos maîtres, nos parents,
notre terre et tous les êtres vivants.
Trois, elle est pour tous les êtres dans les six mondes.
Ainsi, mangeons cette nourriture avec tous.
Mangeons pour mettre fin au mal, pour pratiquer le
bien, pour sauver tous les êtres et pour accomplir
la Voie du Bouddha.

Nettoyage des bols *(au moment où le serveur entre avec le bol)*

TOUS :

L'eau avec laquelle je lave ces bols a le goût de
l'ambrosie. Je l'offre aux différents esprits pour les
satisfaire.

Om makurasai svaha!

(Quand tous les bols sont enveloppés)

INO:

Dans l'eau boueuse, puissions-nous demeurer purs
comme un lotus. Ainsi saluons le Bouddha.

FUSATSU

Cérémonie de repentir

tout le monde à genoux (shoki)

VERSET DU REPENTIR (*trois fois*)

Ino: Toute la souffrance causée depuis des temps sans commencement

TOUS: Toute la souffrance causée depuis des temps sans commencement

Ino: Par mes paroles, mes actes et mes pensées

TOUS: Par mes paroles, mes actes et mes pensées

Ino: Engendrés par mon avidité, mon refus et mon ignorance

TOUS: Engendrés par mon avidité, mon refus et mon ignorance

Ino: Maintenant, je la vois, et je m'en repens.

TOUS: Maintenant, je la vois, et je m'en repens.

tout le monde debout en shashu
l'officiant pas en arrière et gassho
gassho après offrande
gassho au hashiki

LES SEPT BOUDDHAS DU PASSÉ (*trois fois*)

tout le monde debout en gassho – une prosternation au coup du petit gong

Ino: Namo les sept Bouddhas du passé

TOUS: NAMO LES SEPT BOUDDHAS DU PASSÉ

Ino: Namō Shakyamuni Bouddha
TOUS: NAMO SHAKYAMUNI BOUDDHA

Ino: Namō Manjushri Bodhisattva
TOUS: NAMO MANJUSHRI BODHISATTVA

Ino: Namō Samantabhadra Bodhisattva
TOUS: NAMO SAMANTABHADRA BODHISATTVA

Ino: Namō Avalokiteshvara Bodhisattva
TOUS: NAMO AVALOKITESHVARA BODHISATTVA

Ino: Namō Maitreya Bouddha
TOUS: NAMO MAITREYA BOUDDHA

Ino: Namō les daioshos successifs
TOUS: NAMO LES DAIOSHOS SUCCESSIFS

l'officiant fait un pas en arrière
après l'offrande à l'autel
après le gassho au hashiki
tout le monde à genoux (shoki)

LES QUATRE VŒUX (*trois fois*)

Innombrables sont les êtres vivants, je fais le vœu de les sauver tous.

Inépuisables sont les illusions, je fais le vœu d'y mettre fin.

Sans limite est la Réalité, je fais le vœu de la voir.

Insurpassable est la Voie du Bouddha, je fais le vœu de l'incarner.

l'officiant fait un pas en arrière
après l'offrande à l'autel
après le gassho au hashiki
tout le monde debout en sasshu

GATHA POUR LES TROIS JOYAUX

tout le monde debout en gassho – une prosternation au coup du petit gong

Ino: Unis au Bouddha

ALLEN: AVEC TOUS LES ETRES VIVANTS

NOUS SUSCITONS L'ESPRIT D'EVEIL

NOUS LAISSONS LA VOIE SUPRÊME SE RÉALISER.

Ino: Unis avec le Dharma

TOUS: AVEC TOUS LES ÊTRES VIVANTS

NOUS PÉNÉTRONS TOUS LES soutras

NOUS LAISSONS LA SAGESSE ÊTRE COMME L'OCÉAN.

Ino: Unis à la Sangha

TOUS: AVEC TOUS LES ÊTRES VIVANTS

NOUS GUIDONS LES ÊTRES HUMAINS

NOUS LAISSONS L' HARMONIE SE RÉPANDRE DANS TOUT L'UNIVERS.

Dédicace

Ino: Puissent les mérites de nos vœux pénétrer
 le monde du Dharma et puissions-nous tous ensemble
 réaliser complètement notre vœu d’incarner
 la Voie du Bouddha.

TOUS: TOUS LES BOUDDHAS DES TROIS TEMPS
 ET DIX DIRECTIONS
 TOUS LES BODHISATTVAS MAHASATTVAS
 MAHA PRAJNA PARAMITA

Source: livre de Ino Zen Sangha 2011 (français) – sans notations des instruments

Révision provisoire : 19/11/2021